

คำร้องขอวีซ่าเชงเก้น / DEMANDE DE VISA SCHENGEN



(¹)

แบบฟอร์มนี้ไม่มีค่าธรรมเนียม / Ce formulaire est gratuit

สมาชิกครอบครัวซึ่งเป็นพลเมืองของประเทศสหภาพยุโรป เขตเศรษฐกิจยุโรป และสวิตเซอร์แลนด์ไม่ต้องกรอกข้อมูลที่มีเครื่องหมาย * ในข้อที่ 21, 22, 30, 31 และ 32

Les membres de famille de ressortissants de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse ne doivent pas remplir les cases 21, 22, 30, 31 et 32 (assorties d'un *)

ข้อที่ 1-3 ต้องกรอกข้อมูลให้สอดคล้องกับหนังสือเดินทาง

Les données des cases 1 à 3 doivent correspondre à celles figurant sur le document de voyage.

1. นามสกุล / Nom [nom de famille] :			PARTIE RÉSERVÉE À L'ADMINISTRATION Date de la demande : Numéro de la demande : Demande introduite : <input type="checkbox"/> auprès d'une ambassade/d'un consulat <input type="checkbox"/> auprès d'un prestataire de services <input type="checkbox"/> auprès d'un intermédiaire commercial <input type="checkbox"/> à la frontière (nom) : <input type="checkbox"/> autre Responsable du dossier : Documents justificatifs : <input type="checkbox"/> Document de voyage <input type="checkbox"/> Moyens de subsistance <input type="checkbox"/> Invitation <input type="checkbox"/> Assurance maladie en voyage <input type="checkbox"/> Moyens de transport <input type="checkbox"/> Autre : Décision concernant le visa : <input type="checkbox"/> Refusé <input type="checkbox"/> Délivré : <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VTL <input type="checkbox"/> Valable: Du : Au : Nombre d'entrées : <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multiples Nombre de jours :
2. นามสกุลเดิม (นามสกุลก่อนหน้า) / Nom de naissance [Nom(s) de famille antérieur(s)] :			
3. ชื่อตัว / Prénom(s) [Nom(s) usuel(s)] :			
4. วันเกิด (วัน-เดือน-ปี) Date de naissance (jour-mois-année) :	5. สถานที่เกิด / Lieu de naissance :	7. ปัจจุบันถือสัญชาติ Nationalité actuelle :	
	6. ประเทศที่เกิด Pays de naissance :	สัญชาติโดยกำเนิด / Nationalité à la naissance, si différente :	
		สัญชาติอื่นๆ Autre(s) nationalité(s) :	
8. เพศ / Sexe :	9. สถานภาพสมรส / État civil :		
ชาย / Masculin หญิง / Féminin	โสด / Célibataire สมรส / Marié(e) <input type="checkbox"/> จดทะเบียน / Partenariat enregistré แยกกันอยู่ / Séparé(e) หย่า / Divorcé(e) หม้าย / Veuf (Veuve) อื่นๆ โปรดระบุ / Autre (à préciser) :		
10. ในกรณีผู้เยาว์ กรุณากรอก นามสกุล ชื่อตัว ที่อยู่ (หากต่างจากที่อยู่ของผู้ยื่นคำร้อง) หมายเลขโทรศัพท์ อีเมล และสัญชาติของผู้มีอำนาจปกครองบุตร / ดูแลผู้เยาว์ Autorité parentale (pour les mineurs)/tuteur légal (nom, prénom, adresse (si différente de celle du demandeur), numéro de téléphone, adresse électronique et nationalité) :			

11. เลขประจำตัวประชาชน หากมี / Numéro d'identité nationale, le cas échéant :			
12. ประเภทหนังสือเดินทาง / Type de document de voyage :			
หนังสือเดินทางธรรมดา / Passeport ordinaire		หนังสือเดินทางนัการทูต / Passeport diplomatique	
หนังสือเดินทางเจ้าหน้าที่ / Passeport de service		หนังสือเดินทางราชการ / Passeport officiel	
หนังสือเดินทางพิเศษ / Passeport spécial			
หนังสือเดินทางอื่น (โปรดระบุ) / Autre document de voyage (à préciser) :			
13. หนังสือเดินทางเลขที่ Numéro du document de voyage :	14. วันที่ออก Date de délivrance :	15. วันที่หมดอายุ Date d'expiration :	16. ออกให้โดย Délivré par (pays) :
17. ข้อมูลของบุคคลในครอบครัวที่เป็นพลเมืองของประเทศสหภาพยุโรป เขตเศรษฐกิจยุโรป และสวิตเซอร์แลนด์ หากเกี่ยวข้อง Données personnelles du membre de la famille qui est ressortissant de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse, le cas échéant			
นามสกุล / Nom (Nom de famille) :		ชื่อตัว / Prénom(s) [Nom(s) usuel(s)] :	
วันเกิด (วัน-เดือน-ปี) / Date de naissance (jour-mois-année)	สัญชาติ / Nationalité :	เลขที่หนังสือเดินทางหรือบัตรประชาชน Numéro du document de voyage ou de la carte d'identité :	
18. ความสัมพันธ์ทางครอบครัวกับพลเมืองของประเทศสมาชิกสหภาพยุโรปเขตเศรษฐกิจยุโรป และสวิตเซอร์แลนด์ หากเกี่ยวข้อง / Lien de parenté avec un ressortissant de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse, le cas échéant :			
คู่สมรส / Conjoint	บุตร / Enfant	หลาน / Petit-fils ou petite-fille	ญาติผู้สืบเชื้อสายซึ่งอยู่ในความดูแล
Ascendant à charge	จดทะเบียน / Partenariat enregistré	อื่นๆ / Autre :	
19. ที่อยู่ และอีเมลของผู้สมัคร / Adresse du domicile et adresse électronique du demandeur :			หมายเลขโทรศัพท์ N° de téléphone :
20. มีถิ่นพำนักในประเทศอื่น ที่ต่างจากสัญชาติปัจจุบัน / Résidence dans un autre pays que celui de la nationalité actuelle :			
ไม่มี / Non			
มี / Oui Autorisation de séjour ou équivalent			
ใบอนุญาตพำนักเลขที่ / N°		ใช้ได้จนถึงวันที่ / Date d'expiration	
*21. อาชีพปัจจุบัน / Profession actuelle :			
*22. ชื่อนายจ้าง ที่อยู่ หมายเลขโทรศัพท์ สำหรับนักเรียน นักศึกษา กรณีการอกที่อยู่อู่โรงเรียน สถาบันการศึกษา Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur. Pour les étudiants, adresse de l'établissement d'enseignement :			

<p>23. วัตถุประสงค์ในการเดินทาง / Objet(s) du voyage :</p> <p>ท่องเที่ยว / Tourisme ธุรกิจ / Affaires เยี่ยมครอบครัว หรือเพื่อ / Visite à la famille ou à des amis</p> <p>วัฒนธรรม / Culture กีฬา / Sports ติดต่อราชการ / Visite officielle</p> <p>รับการรักษาทางการแพทย์ / Raisons médicales การศึกษา / Études เดินทางผ่าน / Transit aéroportuaire</p> <p>อื่นๆ โปรดระบุ / Autre (à préciser) :</p>	
<p>24. ข้อมูลเพิ่มเติมของวัตถุประสงค์ในการพำนัก / Informations complémentaires sur l'objet du voyage :</p>	
<p>25. ประเทศ (สมาชิกเชงเก้น) ปลายทางหลัก และประเทศปลายทางอื่นๆ ถ้ามี État membre de destination finale (et autres États membres de destination, le cas échéant) :</p>	<p>26. ประเทศ (สมาชิกเชงเก้น) ที่เดินทางเข้าเป็นประเทศแรก État membre de première entrée :</p>
<p>27. จำนวนเข้าออกที่ขอ / Nombre d'entrées demandées :</p> <p>ครั้งเดียว / Une entrée สองครั้ง / Deux entrées หลายครั้ง / Entrées multiples</p> <p>กำหนดการเดินทางถึงเขตประเทศสมาชิกเชงเก้น Date d'arrivée prévue pour le premier séjour envisagé dans l'espace Schengen :</p> <p>กำหนดการเดินทางออกจากเขตประเทศสมาชิกเชงเก้น Date de départ prévue de l'espace Schengen après le premier séjour envisagé :</p>	
<p>28. เคยเก็บลายนิ้วมือเมื่อยื่นคำร้องขอวีซ่าเชงเก้นก่อนหน้านี้หรือไม่ Empreintes digitales relevées précédemment aux fins d'une demande de visa Schengen :</p> <p>ไม่ เคย / Non เคย เมื่อวันที่ หากทราบ / Oui. Date, si elle est connue</p> <p>เลขที่วีซ่า หากทราบ / Numéro de la vignette-visa, s'il est connu</p>	
<p>29. วีซ่าเข้าประเทศปลายทางในกรณีที่ต้องม / Autorisation d'entrée dans le pays de destination finale, le cas échéant :</p> <p>ออกโดย / Délivrée par</p> <p>ใช้ได้ตั้งแต่วันที่ / Valable du ใช้ได้จนถึงวันที่ / au</p>	
<p>*30. นามสกุล ชื่อของผู้เชิญท่านไปซึ่งเป็นสมาชิกในกลุ่มประเทศเชงเก้น หากไม่มีกรณารับชื่อโรงแรม หรือที่พักชั่วคราวในประเทศสมาชิกเชงเก้นนั้นๆ / À défaut, nom d'un ou des hôtels ou lieu(x) d'hébergement temporaire(s) dans l'État membre ou les États membres :</p>	
<p>ที่อยู่ และอีเมลของผู้เชิญ / โรงแรม / ที่พักชั่วคราว / Adresse et adresse électronique de la ou des personnes qui invitent/de l'hôtel/du ou des lieux d'hébergement temporaire :</p>	<p>หมายเลขโทรศัพท์ N° de téléphone :</p>

*31. ชื่อ และที่อยู่ของบริษัท / หน่วยงานที่เชิญ / Nom et adresse de l'entreprise/l'organisation hôte :	
นามสกุล ชื่อ ที่อยู่ เบอร์โทรศัพท์ และอีเมลของผู้ที่สามารถติดต่อได้ในบริษัท / องค์การ Nom, prénom, adresse, n° de téléphone et adresse électronique de la personne de contact dans l'entreprise/organisation :	หมายเลขโทรศัพท์ของบริษัท / หน่วยงาน N° de téléphone de l'entreprise/organisation :
*32. ค่าใช้จ่ายในการเดินทาง และการพำนักของผู้ขอวีซ่า / Les frais de voyage et de subsistance durant votre séjour sont financés :	
ด้ วยตนเอง / par vous-même ค่าใช้จ่ายในการดำรงชีพ / Moyens de subsistance : เงินสด / Argent liquide เช็คเดินทาง / Chèques de voyage บัตรเครดิต / Carte de crédit ชำระที่พักล่วงหน้า / Hébergement prépayé ชำระตั๋วการเดินทางล่วงหน้า / Transport prépayé อื่นๆ (โปรดระบุ) / Autres (à préciser) :	ผู้อื่นนอกค่าใช้จ่ายให้ (เจ้าบ้าน บริษัท องค์กรผู้เชิญให้ที่พัก) โปรดระบุ par un garant (hôte, entreprise, organisation), veuillez préciser : ที่ระบุในข้อ 30 หรือ 31 / visé dans la case 30 ou 31 อื่นๆ (โปรดระบุ) / autre (à préciser) : ค่าใช้จ่ายในการดำรงชีพ / Moyens de subsistance : เงินสด / Argent liquide ที่พักมีผู้จัดหาให้ / Hébergement fourni ค่าใช้จ่ายทั้งหมดมีผู้ออกให้ / Tous les frais sont financés pendant le séjour ชำระตั๋วการเดินทางล่วงหน้า / Transport prépayé อื่นๆ (โปรดระบุ) / Autres (à préciser):

ข้าพเจ้าตระหนักว่าค่าธรรมเนียมวีซ่าไม่สามารถขอคืนเงินได้หากวีซ่าถูกปฏิเสธ

สำหรับกรณีวีซ่าที่สามารถเดินทางเข้าออกได้หลายครั้ง

ข้าพเจ้าตระหนักถึงความจำเป็นที่จะต้องมีการรับประกันสุขภาพสำหรับการเดินทางสำหรับการเยือนครั้งแรก และการเยือนครั้งถัดไปในประเทศสมาชิก

ข้าพเจ้าได้ทราบและยินยอมว่า การรวบรวมข้อมูลที่ระบุในแบบฟอร์มนี้ รูปถ่ายของข้าพเจ้า รวมถึงการพิมพ์ลายนิ้วมือ (หากมี) เป็นข้อบังคับในการตรวจสอบวีซ่าและข้อมูลส่วนตัวของข้าพเจ้า ที่ปรากฏในวีซ่า รวมถึงลายพิมพ์นิ้วมือและรูปถ่ายของข้าพเจ้าจะถูกส่งให้กับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของประเทศสมาชิกเชงเกน และดำเนินการโดยหน่วยงานเหล่านั้น เพื่อจุดประสงค์ในการพิจารณาตัดสินใจเกี่ยวกับวีซ่าของข้าพเจ้า

ข้อมูลดังกล่าว รวมถึงข้อมูลเกี่ยวกับการพิจารณาวีซ่าของข้าพเจ้า ไม่ว่าจะเป็นการยกเลิก เพิกถอน หรือต่ออายุวีซ่าที่ออกให้แล้ว จะถูกส่งเข้าไปเก็บไว้ในระบบข้อมูลวีซ่า (วีไอเอส) (๑) เป็นระยะเวลาสูงสุดไม่เกิน ๕ ปี ซึ่งในช่วงเวลาดังกล่าวหน่วยงานที่เกี่ยวข้องสามารถนำข้อมูลมาใช้เพื่อ ตรวจสอบวีซ่า ณ ชายแดนภายนอกและภายในเขตประเทศสมาชิก รวมถึงหน่วยงานตรวจคนเข้าเมืองและสิ่งอำนวยความสะดวกของประเทศสมาชิก เพื่อทำการ ตรวจสอบเงื่อนไขในการเข้าเมือง การพักแรม และการพำนักโดยถูกกฎหมายในอาณาเขตของประเทศสมาชิกว่าเข้าเงื่อนไขครบถ้วนหรือไม่ เพื่อการระบุตัวบุคคลที่ไม่มีหรือหมดคุณสมบัติตามเงื่อนไขเหล่านั้น เพื่อตรวจสอบวีซ่าของลี้ภัย และ เพื่อกำหนดความรับผิดชอบในการตรวจสอบ นั้น ภายใต้เงื่อนไขบางอย่างหน่วยงานที่ได้รับแต่งตั้งของประเทศ สมาชิก และตำรวจสากลยุโรปจะสามารถเข้าถึงข้อมูลดังกล่าวได้เพื่อจุดประสงค์ในการป้องกัน ติดตามตัวบุคคลและสืบสวนสอบสวน ผู้ก่อการร้าย และผู้ที่กระทำความผิดร้ายแรงอื่นๆ หน่วยงานของประเทศสมาชิกที่รับผิดชอบ ต่อการดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูล Ministry of European and Foreign Affairs of the Grand Duchy of Luxembourg, e-mail: www.gouvernement.lu/maee

ข้าพเจ้าทราบดีถึงสิทธิในการรับแจ้งข้อมูลจากประเทศสมาชิกชงกันในเรื่องเกี่ยวกับข้อมูลส่วนตัวของข้าพเจ้า ที่บันทึกอยู่ในระบบข้อมูลวีซ่าและของประเทศสมาชิกชงกัน ผู้ส่งข้อมูลดังกล่าว และมีสิทธิในการขอแก้ไขข้อมูลส่วนตัวของตนเองที่ไม่ถูกต้อง รวมถึงขอลิขสิทธิ์ข้อมูลให้นำมาใช้โดยผิดกฎหมาย สิทธิในการร้องขอเพื่อตรวจสอบคำร้องของข้าพเจ้า และแก้ไข หรือยับยั้งข้อมูลส่วนตัว และวิธีการขั้นตอนในการฟ้องร้องดำเนินคดีที่กำหนดโดยกฎหมายแห่งชาติของประเทศในสมาชิกชงกันที่เกี่ยวข้อง หากท่านมีคำถาม หน่วยงานแห่งชาติของประเทศสมาชิกชงกันซึ่งมีหน้าที่ในการป้องกันข้อมูลส่วนตัวจะพิจารณาคำร้องของท่าน คือ (Commission nationale de la protection des données : 41, avenue de la gare L-1611 Luxembourg Tel.: [+352] 26 10 60-1, Fax: [+352] 26 10 60-299) จะรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับกรปกปองข้อมูลส่วนตัว

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าเท่าที่ข้าพเจ้าทราบ รายละเอียดข้อมูลที่ให้ไว้เป็นถูกต้อง และสมบูรณ์ และทราบดีว่าการให้ข้อมูลที่เป็นเท็จจะมีผลทำให้คำร้องขอวีซ่าของข้าพเจ้าได้รับการปฏิเสธหรือวีซ่าที่ออกให้แล้วจะถูกยกเลิก และสามารถดำเนินคดีกับข้าพเจ้าภายใต้กฎหมายของประเทศสมาชิกชงกันซึ่งเป็นผู้ดำเนินการเกี่ยวกับคำร้องขอวีซ่า

ในกรณีที่ได้รับวีซ่า ข้าพเจ้ายินยอมที่จะเดินทางออกนอกอาณาเขตประเทศสมาชิกชงกันก่อนที่วีซ่าจะหมดอายุ ข้าพเจ้าทราบดีว่าการมีวีซ่าเป็นหนังสือในบรรดาเงื่อนไขของคุณสมบัติที่จำเป็นในการเดินทางเข้ายุโรป เพียงได้รับวีซ่าอย่างเดียวมิได้หมายความว่าข้าพเจ้าจะมีสิทธิได้รับการชดเชยหากข้าพเจ้าไม่มีคุณสมบัติตามเงื่อนไขในมาตรา 6(1) ของกฎสหภาพยุโรป 2016/399 (ว่าด้วยชายแดนของประเทศสมาชิกชงกัน) อันจะเป็นเหตุให้ข้าพเจ้าถูกปฏิเสธการเข้าเมือง คุณสมบัติที่จำเป็นตามเงื่อนไขดังกล่าวจะถูกตรวจสอบอีกครั้งในขณะที่จะเข้าไปในดินแดนยุโรปของประเทศสมาชิกชงกัน

Je suis informé(e) que les droits de visa ne sont pas remboursés si le visa est refusé.

Applicable en cas de demande de visa à entrées multiples :

Je suis informé(e) de la nécessité de disposer d'une assurance maladie en voyage adéquate pour mon premier séjour et lors des voyages ultérieurs sur le territoire des États membres.

En connaissance de cause, j'accepte ce qui suit : aux fins de l'examen de ma demande de visa, il y a lieu de recueillir les données requises dans ce formulaire, de me photographier et, le cas échéant, de prendre mes empreintes digitales. Les données à caractère personnel me concernant qui figurent dans le présent formulaire de demande de visa, ainsi que mes empreintes digitales et ma photo, seront communiquées aux autorités compétentes des États membres et traitées par elles, aux fins de la décision relative à ma demande.

Ces données ainsi que celles concernant la décision relative à ma demande de visa, ou toute décision d'annulation, d'abrogation ou de prolongation de visa, seront saisies et conservées dans le système d'information sur les visas (VIS) pendant une période maximale de cinq ans, durant laquelle elles seront accessibles aux autorités chargées des visas, aux autorités compétentes chargées de contrôler les visas aux frontières extérieures et dans les États membres, aux autorités compétentes en matière d'immigration et d'asile dans les États membres aux fins de la vérification du respect des conditions d'entrée et de séjour réguliers sur le territoire des États membres, aux fins de l'identification des personnes qui ne remplissent pas ou plus ces conditions, aux fins de l'examen d'une demande d'asile et de la détermination de l'autorité responsable de cet examen. Dans certaines conditions, ces données seront aussi accessibles aux autorités désignées des États membres et à Europol aux fins de la prévention et de la détection des infractions terroristes et des autres infractions pénales graves, ainsi qu'aux fins des enquêtes en la matière. L'autorité de l'État membre est compétente pour le traitement des données est : (le Ministère des Affaires étrangères du Grand Duché de Luxembourg, adresse électronique : www.gouvernement.lu/maee).

Je suis informé(e) de mon droit d'obtenir auprès de n'importe quel État membre la notification des données me concernant qui sont enregistrées dans le VIS ainsi que de l'État membre qui les a transmises, et de demander que les données me concernant soient rectifiées si elles sont erronées ou effacées si elles ont été traitées de façon illicite. À ma demande expresse, l'autorité qui a examiné ma demande m'informerá de la manière dont je peux exercer mon droit de vérifier les données à caractère personnel me concernant et de les faire rectifier ou supprimer, y compris des voies de recours prévues à cet égard par la législation nationale de l'État concerné. L'autorité de contrôle nationale dudit État membre, (la Commission nationale de la protection des données : 41, avenue de la gare L-1611 Luxembourg. Tél.: [+352] 26 10 60-1 ; Fax: [+352] 26 10 60-299), pourra être saisie des demandes concernant la protection des données à caractère personnel.

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis informé(e) que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du visa s'il a déjà été délivré, et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard en application du droit de l'État membre qui traite la demande.

Je m'engage à quitter le territoire des États membres avant l'expiration du visa, si celui-ci m'est délivré. J'ai été informé(e) que la possession d'un visa n'est que l'une des conditions de l'entrée sur le territoire européen des États membres. Le simple fait qu'un visa m'ait été accordé n'implique pas que j'aurai droit à une indemnisation si je ne remplis pas les conditions requises à l'article 6, paragraphe 1, du règlement (UE) 2016/399 (code frontières Schengen) et que l'entrée me soit refusée. Le respect des conditions d'entrée sera vérifié à nouveau au moment de l'entrée sur le territoire européen des États membres.

36. สถานที่และวันที่ / Lieu et date :	37. ลงนาม (สำหรับผู้เยาว์ ผู้ปกครองตามกฎหมายลงนามแทน) / Signature : (signature de l'autorité parentale/du tuteur légal, le cas échéant) :
---------------------------------------	--